



KARINA IOFFE

TRADUCTRICE ANGLAIS / FRANÇAIS > ALLEMAND



PROFIL

Traductions localisées pour les marchés germanophones (Allemagne, Suisse, Autriche...)

Traductions E-Commerce : sites web, descriptions produits, contenu marketing, newsletters, réseaux sociaux, ...

Ce que je vous offre :

- réactivité et rapidité
- traductions de qualité, adaptés à votre image de marque

CONTACT

karina.ioffe@gmail.com

2 Rue Jean Fouquet

18000 Bourges

06 32 96 80 42

FORMATION

Oxford Brookes University

(2012 - 2014)

Master en Commerce International

Université Paris Sorbonne (Paris IV) /

Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

(2009 - 2012)

Licence en Linguistique, Traduction &

Littérature

COMPETENCES

Traduction : Anglais / Français > Allemand

Spécialisation : E-commerce & Marketing. pages web, fiches produits, offres commerciales, newsletters, Facebook, Instagram, SEO, Google Ads, recette fonctionnelle, RSE, jeux concours, ...

Industries : Mobilier & Décoration, Luxe, Mode

EXPERIENCES

TRADUCTRICE FREELANCE

DEPUIS AVRIL 2018 - BOURGES

Traductions de diverses pages web et contenus marketing, ainsi que traduction de sites entiers + recettes fonctionnelles.

Homepages, catalogues, SEO (optimisation des descriptions et méta), PLV, brochures, dossiers presse, newsletters, RSE.

Relecture de supports allemands avant impression / envoi.

Intégration directe dans les Back Offices des clients au besoin.

Exemples de clients : Habitat, RAYMOND WEIL, Columbia, SOREL, Undiz, The Kooples, Avent Media

CHEF DE PROJET - ALLEMAGNE & SUISSE

OCTOBRE 2015 - DÉCEMBRE 2017 - PARIS

AVRIL 2018 - AVRIL 2020 - BOURGES (FREELANCE)

HABITAT DESIGN INTERNATIONAL

Chef de projet pour les marchés germanophones, d'abord en CDI au siège puis en Freelance en Home Office.

- Traduction de contenus web et marketing en allemand
- Adaptation des offres & contenus pour la culture allemande
- Création et localisation de contenus pour le marché allemand
- Administration de site : gestion de produits, merchandising, mise en place d'offres commerciales, coordination de projets, SEO
- Réseaux sociaux Allemagne et Suisse (Facebook, Instagram)

CHARGÉE DE VENTES - ALLEMAGNE

SEPTEMBRE 2014 - OCTOBRE 2015 - PARIS

VEEPEE

Traduction et mise en place de ventes pour le marché allemand.

- Traduction des descriptions produits
- Gestion des ventes en équipe internationale
- Pricing, tailles et merchandising pour le marché allemand